

处世为人的智慧心法 成事兴业的善谋良策

# 图说天下

GUOXUE SHUYUAN XILIE

国学书院系列



《图说天下·国学书院系列》编委会 编

关关雎鸠，在河之洲。窈窕淑女，君子好逑。

参差荇菜，左右流之。窈窕淑女，寤寐求之。

求之不得，寤寐思服。悠哉悠哉，辗转反侧。

参差荇菜，左右采之。窈窕淑女，琴瑟友之。

参差荇菜，左右芼之。窈窕淑女，钟鼓乐之。



# 诗经



弦歌颂舞 兴观群怨  
旷世的诗意沟通古典与现代

吉林出版集团有限责任公司

GUOXUE SHUYUAN XILIE  
国学书院系列

# 图说天下

《图说天下·国学书院系列》编委会 编



# 诗经



吉林出版集团有限责任公司

## 图书在版编目(CIP)数据

诗经 / 《图说天下·国学书院系列》编委会编. —长春:  
吉林出版集团有限责任公司, 2008.9

(图说天下·国学书院系列)

ISBN 978-7-80762-705-0

I. 诗… II. 图… III. 古体诗—中国—春秋时代 IV. I222.2

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2008) 第 130854 号

# 诗经



【出版策划】：孙亚飞

【文字编辑】：姚晓华

【责任编辑】：赵晓星

【美术编辑】：杨崇广

【责任校对】：王 巍

【装帧设计】：孙阳阳 夏 鹏

【特邀审校】：汪兆骞

【文字撰写】：吴 锋 林秀丽

【出 版】：吉林出版集团有限责任公司 (www.jlpg.cn)  
(长春市人民大街4646号, 邮政编码 130021)

【发 行】：吉林出版集团译文图书经营有限公司  
(http://shop34896900.taobao.com)

【制 作】： (www.rzbook.com)

【印 刷】：北京瑞禾彩色印刷有限公司

【开 本】：787×1092mm 1/16

【印 张】：15

【字 数】：150千字

【图 片 数】：210幅

【版 次】：2008年10月第1版

【印 次】：2008年10月第1次印刷

【定 价】：19.80元



# 前言

《诗经》是中国第一部诗歌总集，原有311篇，现存305篇，古人称之为“诗”或者“诗三百”。它收集了从西周到春秋约五百年间的诗歌。《诗经》分为“风”、“雅”、“颂”三部分。《风》又称《国风》，分为《周南》、《召南》、《邶风》、《鄘风》、《卫风》、《郑风》等15国风，共160篇，是各地的民歌，内容主要涉及婚恋、农事、战争等方面，具有很强的抒情色彩。《雅》分为《小雅》和《大雅》，是宫廷音乐，内容多涉及祭祖、祈求神灵等方面。《颂》是产生较早的古乐，语言和形式上都显得雍容、典雅。在古代，《诗经》是用来唱的，我们今天看到的只是歌词，曲谱已经失传。

《诗经》在中国文化史和文学史上占有重要地位。一方面，它是五经之一，担负着“经夫妇，成孝敬，厚人伦，美教化，易风俗”的重任，是儒家的重要经典；另一方面，它又是中国古典文学的发端，它在审美追求、抒情方式、句式特点等方面为中国的诗歌奠定了基础，是中国古典文学的源头。它所体现出来的艺术品格影响了中国文学数千年。在科举考试的年代，《诗经》是学子们必须研读的对象。同时，《诗经》也是国学研究的重点，汉儒的今文经学和清儒的古文经学都是国学中的重要组成部分，国学之中不能没有《诗经》。

如今，面对迅速物化的现实，国人在文化和精神上有一种缺失感，精神上需要慰藉和滋养，到历史文化中去寻根脉，是一种普遍的选择。从这个意义上讲，《诗经》能够成为读者在精神上自我救赎的一面镜子。

本书是《诗经》选本，入选篇目都是历来公认的名篇。全书保持了风、雅、颂的体例，每篇分为原诗、注释、译文、赏析四部分，注释省去了繁琐的训诂，直接标出词的释义，力求准确、简洁，并为生僻字词加注拼音，译文生动流畅，力求做到信、达、雅的完美统一，赏析则透彻分析诗的内容和艺术特色，从字面上切入《诗经》时代，从精神层面上贯通古今，拉近读者与《诗经》的距离。另外，本书选用南宋马和之的《毛诗》图卷、其他《诗经》诗意图和《诗经》涉及的名物图片、书影以及一些符合《诗经》意境的山水花鸟画，用精美的版式设计将图片与文字融为一体，全方位构造了一个诗意盎然的《诗经》世界。



# 诗经

## 目录

### 风

#### 周南 ▶

- 【关雎】·····7  
【葛覃】·····10  
【卷耳】·····13  
【樛木】·····15  
【桃夭】·····17  
【兔置】·····19  
【采芣苢】·····20  
【汉广】·····22  
【汝坟】·····25

#### 召南 ▶

- 【采芣苢】·····27  
【草虫】·····29  
【甘棠】·····31  
【行露】·····32  
【摽有梅】·····34  
【江有汜】·····38  
【野有死麋】·····40

#### 邶风 ▶

- 【柏舟】·····42  
【绿衣】·····45  
【燕燕】·····47  
【终风】·····49  
【击鼓】·····51  
【凯风】·····53  
【匏有苦叶】·····55  
【式微】·····57  
【简兮】·····59  
【静女】·····61  
【二子乘舟】·····63

#### 鄘风 ▶

- 【柏舟】·····64  
【墙有茨】·····66

【君子偕老】·····68

【桑中】·····71

【相鼠】·····74

【载驰】·····75

#### 卫风 ▶

【淇奥】·····78

【考槃】·····80

【硕人】·····82

【氓】·····86

【木瓜】·····91



#### 王风 ▶

【黍离】·····92

【君子于役】·····94

【采芣苢】·····96

【大车】·····98

#### 郑风 ▶

【缁衣】·····100

【女曰鸡鸣】·····102

【有女同车】·····104

【狡童】·····105

【风雨】·····107

【子衿】·····109

【野有蔓草】·····111

【溱洧】·····112

#### 齐风 ▶

【鸡鸣】·····115

【东方之日】·····117

【甫田】·····119



## 魏风 ▶

- 【汾沮洳】 ••••• 120
- 【十亩之间】 ••••• 122
- 【伐檀】 ••••• 123

## 唐风 ▶

- 【扬之水】 ••••• 126
- 【绸缪】 ••••• 128
- 【羔裘】 ••••• 130
- 【有林之杜】 ••••• 131
- 【葛生】 ••••• 133

## 秦风 ▶

- 【蒹葭】 ••••• 136
- 【晨风】 ••••• 140
- 【无衣】 ••••• 142
- 【渭阳】 ••••• 144

## 陈风 ▶

- 【东门之枌】 ••••• 45
- 【月出】 ••••• 148
- 【泽陂】 ••••• 150

## 桧风 ▶

- 【羔裘】 ••••• 152
- 【隰有苕楚】 ••••• 153
- 【匪风】 ••••• 155



## 曹风 ▶

- 【蜉蝣】 ••••• 156
- 【候人】 ••••• 158

## 豳风 ▶

- 【七月】 ••••• 160
- 【破斧】 ••••• 166
- 【伐柯】 ••••• 168

# 雅

## 小雅 ▶

- 【鹿鸣】 ••••• 171
- 【常棣】 ••••• 174
- 【采芣】 ••••• 177
- 【菁菁者莪】 ••••• 180
- 【庭燎】 ••••• 182
- 【鹤鸣】 ••••• 184
- 【小宛】 ••••• 186
- 【巧言】 ••••• 188
- 【谷风】 ••••• 192
- 【蓼莪】 ••••• 194
- 【北山】 ••••• 196
- 【鼓钟】 ••••• 198
- 【甫田】 ••••• 200
- 【车辇】 ••••• 203
- 【宾之初筵】 ••••• 205
- 【隰桑】 ••••• 209

- 【何草不黄】 ••••• 210

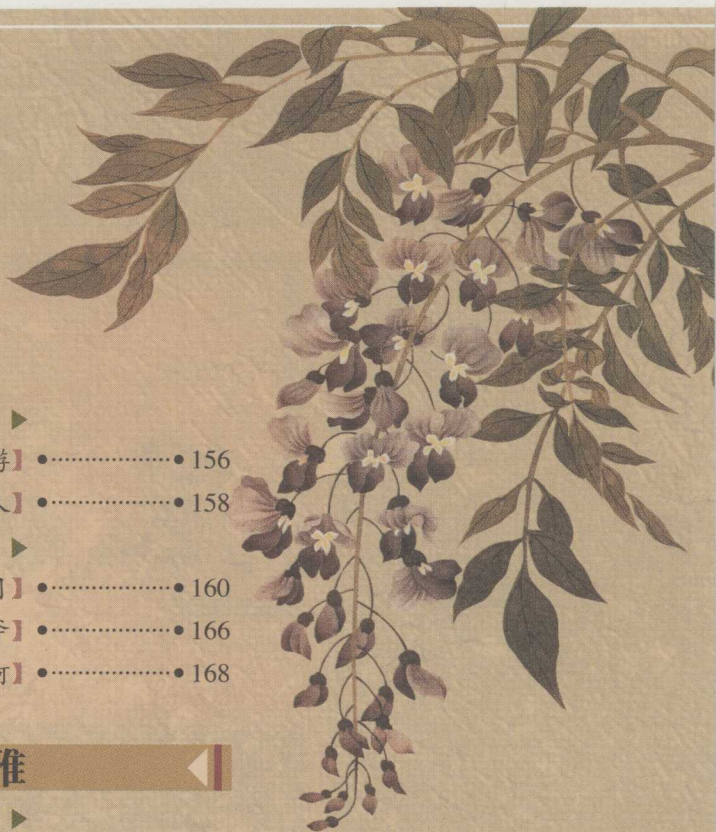
## 大雅 ▶

- 【绵】 ••••• 212
- 【思齐】 ••••• 216
- 【灵台】 ••••• 218
- 【公刘】 ••••• 220
- 【荡】 ••••• 223

# 颂

- 【清庙】 ••••• 227
- 【天作】 ••••• 228
- 【丰年】 ••••• 230
- 【有馼】 ••••• 231
- 【玄鸟】 ••••• 234

- 附录 ••••• 236





# 诗经

之

# 風

《风》又称《国风》，大多为周代各地的民间歌谣，是《诗经》中最有思想意义和艺术价值的篇章。包括周南、召南、邶风、鄘风、卫风、王风、郑风、齐风、魏风、唐风、秦风、陈风、桧风、曹风、豳风十五部分，称为十五国风，收诗一百六十篇。内容主要涉及婚恋、农事、战争等方面，具有很强的抒情色彩。

都说爱情是文学永恒的主题，看来是不错的。《关雎》作为《国风》的第一篇，便是描写爱情的。

# 关雎

关关雎鸠<sup>①</sup>，在河之洲<sup>②</sup>。窈窕淑女<sup>③</sup>，君子好逑<sup>④</sup>。  
参差荇菜<sup>⑤</sup>，左右流之<sup>⑥</sup>。窈窕淑女，寤寐求之。  
求之不得，寤寐思服<sup>⑦</sup>。悠哉悠哉，辗转反侧<sup>⑧</sup>。  
参差荇菜，左右采之。窈窕淑女，琴瑟友之<sup>⑨</sup>。  
参差荇菜，左右芼<sup>⑩</sup>之。窈窕淑女，钟鼓乐之。

## 注释

①关关：水鸟鸣叫声，象声词。雎(jū)鸠(jiū)：一种水鸟名。相传这种鸟雌雄情意专一，一生只有一个配偶。

②洲：水中的陆地。

③窈窕(yǎo tiǎo)：容貌美好，叠韵词。淑：善、好，即品德贤良。

④君子：《诗经》中男子的通称。逑：配偶。好逑：即佳偶。

⑤参差(cēn cī)：长短不齐的样子，双声词。荇(xìng)菜：一种水中植物，可以吃。

⑥左右：指采荇菜女子的双手。流：摘取。

⑦寤寐：醒着，睡着；指日以继夜。思：思念。服：语气助词。

⑧悠哉：思念深长的样子。辗转反侧：翻来覆去，不能安眠。

⑨琴瑟：古代乐器名，琴多七弦，瑟多为二十五弦；常用于比喻夫妻恩爱和美。友：亲近。

⑩芼(mào)：拔取。“流”、“采”、“芼”皆指采取，但动作与感情的程度呈递进。

## 译文

关关鸣叫的雎鸠鸟，栖居在河中小沙岛。  
美丽贤淑的姑娘啊，正是我理想的佳偶。  
长短不齐的水荇菜啊，姑娘左右忙着去采摘。



温柔贤淑的好姑娘啊，醒来做梦都想念着她。  
苦苦思慕追求不可得，夜以继日地思念她啊。  
思念绵长不尽难断绝，翻来覆去啊难以入眠。  
长短不齐的水荇菜啊，姑娘左右忙着去摘采。  
美丽贤淑的好姑娘啊，我要弹琴鼓瑟亲近她。  
长短不齐的水荇菜啊，姑娘左右忙着去摘取。  
美丽贤淑的好姑娘哟，我要敲钟击鼓取悦她。



### 赏析



都说爱情是文学永恒的主题，看来是不错的。《关雎》作为《国风》的第一篇，也是中国最早的一部诗歌总集的第一篇，便是描写爱情的。古人将其放在三百篇之首，足见对其评价之高。这从一个侧面也确证了爱情是文学永恒的主题。我们就来细细品味这《诗经》的开篇之作：

从全诗来看，诗中的抒情主人公应该是一位纯情的少年。一次偶然的邂逅，看到了一位美丽贤淑的乡村少女，从此动了情思，一发而不可收拾。由于种种原因主人公无法向自己的心上人表白，只好把思念藏在心里，日日



夜夜都在思念。诗歌以雉鸠鸟的和鸣声起兴（相传雉鸠鸟是一种用情专一的水鸟，一生只有一个固定的配偶），听着一对两情相悦的鸟儿的和鸣，使主人公想起了自己的心上人。诗歌没有正面描写姑娘生得如何漂亮温柔，只是主人公一次次地称之为“窈窕淑女”，能让一位少年如此动情的必定是一位美丽漂亮而又温柔贤淑的好姑娘。心中的思念就像水中的荇菜一样不绝如缕，难以排遣。在痛苦的相思中主人公又想到了自己应当主动向梦中情人表白，甚至想到有朝一日应当与自己的心上人结成恩爱的夫妻。

孔子对《关雎》评价颇高，他说：“《关雎》乐而不淫，哀而不伤”。这正是儒家所肯定的一种艺术风格，所以孔子在删定《诗经》时将其放在第一篇。全诗始于兴，由雉鸠鸟的和鸣而促发了对那位“窈窕淑女”的思念，接着写了思念的情状。未言其如何痛苦，只以“寤寐思之”和“辗转反侧”的细节来描绘，可谓是“哀而不伤”了。诗末言主人公求而得之的喜悦。“琴瑟友之”、“钟鼓乐之”，都是既得之后的情景。“琴瑟”暗喻男主人公想与女主人公结为夫妻，钟鼓又暗喻婚礼之喜庆。与曰“友”，曰“乐”，用字自有轻重、深浅不同；极写快兴满意而又不流于侈靡，所谓“乐而不淫”。全诗表情极为含蓄，含蓄中又有深意。

《诗》有六义：风、雅、颂、赋、比、兴。这首诗的主要表现手法是比兴，“比”和“兴”在古代是不同的，但是在有的作品中他们又是混合的，“比”中有“兴”，“兴”中有“比”。《关雎》中以兴为主，但“兴”中带“比”。如此诗起兴，但兴中又以雉鸠之“挚而有别”来“比”淑女应配



君子；以苕菜流动无方起兴，兴中又暗指淑女之难求。这种手法的优点在于寄托深远，含蓄隽永，能产生文已尽而意有余的效果。

这首诗还富有音乐美，诗中采用了一些双声叠韵的连绵字，以增强诗歌音调的和谐美，同时还增强了描写的生动性。如“窈窕”是叠韵；“参差”是双声；“辗转”既是双声又是叠韵。这些用词增加了诗歌的韵律美，读之铿锵有力，歌之音韵和谐。用这类词修饰动作，如“辗转反侧”；摹拟形象，如“窈窕淑女”，声情并茂；描写景物，如“参差苕菜”，活泼逼真。为了加强这种音乐效果，本诗还采用了叠章的艺术手法。本诗的第一二句和四五句都采用了叠章的手法，句式都极为相近，只有个别词不同。这样反复咏唱就产生了一唱三叹的效果，在层层反复中深化了主题，加强了感情渲染效果。

## 葛覃

这首诗描写了已婚女子回娘家探亲前的劳作、准备的情景，充满着急切、盼望的喜悦。

葛之覃兮<sup>①</sup>，施于中谷<sup>②</sup>，维叶萋萋<sup>③</sup>。黄鸟于飞，集于灌木<sup>④</sup>，其鸣喈喈<sup>⑤</sup>。  
葛之覃兮，施于中谷，维叶莫莫<sup>⑥</sup>。是刈是漙<sup>⑦</sup>，为絺为绌<sup>⑧</sup>，服之无斁<sup>⑧</sup>。  
言告师氏<sup>⑧</sup>，言告言归。薄污我私<sup>⑧</sup>，薄浣我衣。害浣害否？归宁父母<sup>⑧</sup>。

### 注释

① 葛：葛藤，一种蔓生纤维科植物，可用来织布，今称为夏布。覃(tán)：延，长也。

② 施(yì)：指葛藤蔓延、爬满。中谷：谷中，山谷之中。

③ 维：句首语气词。萋萋：茂盛的样子。

④ 于：语气助词。集：聚集，停靠。灌木：矮小丛生的树木。

⑤ 喈喈(jiè jiē)：象声词，形容鸟鸣婉转动听。

⑥ 莫莫：极其茂盛的样子。

⑦ 是：乃，于是。刈(yì)：割。漙(huò)：煮。

⑧ 为：动词，此处指织成。絺(chī)：细葛布。绌(xì)：粗葛布。

⑨教(yì)：厌恶，即久穿不厌倦。

⑩言：句首语气助词，无实义。师氏：古代教导女子学习女工的人。

⑪薄：句首语气助词，含有勉励之意。污：去污，洗净。私：内衣，贴身衣服。

⑫害(hé)：“曷”的假借字，同“何”。浣(huàn)：洗涤。归宁：古代已婚女子回娘家省亲问安。宁：安宁，用为动词，问候安宁。

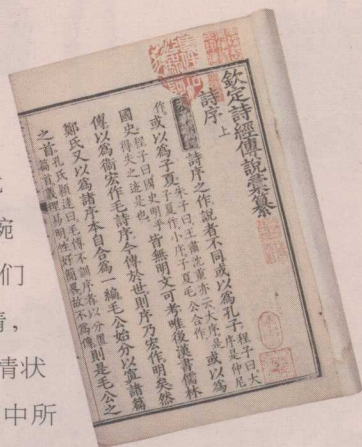
## 译文

葛藤长得长又长，满山遍谷都生长，嫩绿叶子水汪汪。  
黄鹂来回飞啊飞，纷纷停落灌木上，唧唧啾啾把歌唱。  
葛藤长得长又长，满山遍谷都生长，嫩绿叶子多繁茂。  
割藤蒸煮多繁忙，织细布啊织粗布，做成衣裳穿不厌。  
告诉女师心中语，说我心想回娘家。内衣勤洗要勤换，  
外衣勤洗好常穿。洗与不洗要分清，干干净净见爹娘。

## 赏析

结婚不久的少妇都会想回娘家，把婚后的生活感受告诉自己的母亲或者姐妹，同时第一次长时间不在父母身边生活，肯定非常急切地想见到自己的父母。这首诗就描写了已婚女子回娘家探亲前的劳作、准备的情景，充满着急切、盼望的喜悦。

全诗第一章都采用了“兴”的手法。写到了生长茂盛的葛藤和歌声婉转的黄鹂。女主人公见到枝枝蔓蔓，生长繁盛的葛藤，激起了思乡的情绪。这种不绝如缕的愁思也正像葛藤的生命力一样强烈，一样绵长；婉转动听的黄鹂鸣叫声，使女主人公想象到它们一定是在亲切欢快的交谈着什么开心的事情，大概就和自己回到娘家见到母亲和姐妹们的情状差不多吧。原来，这葛覃不仅是女主人公眼中所睹之物，而且还是她的劳动对象，她每天的劳作都与这葛覃有关。接下来的第二章写了女主人公辛勤劳作的场面。割藤、蒸煮，织



◆ 钦定诗经传说汇纂 ◆

布、做衣，以及想象着穿上之后的喜悦心情。诗人如此细致的描写制作衣服的工序显然不是为了简单的介绍制作葛衣的工艺，而是为了从侧面衬托女主人公急于干完手中的活儿好回娘家的急切心情。正是因为女主人公急切地想回到娘家，所以平常很自然的工序在她的主观感觉中好像十分漫长，做完一道，还有一道。

大概是由于很久没有回娘家与家人团聚了，女主人公太想回到父母身边，回到姐妹们中间，于是一完工她马上就跑去向自己的女师请假回家。得到女师的同意后，她又忙着洗涤衣裳，贴身的内衣、穿在外的衣服，分得清清楚楚，洗好、整理好了，这些具体而看似繁琐的动作描写，实际上都是为了诗歌的最后

后一句做铺垫，即“归宁父母”。原来我们的女主人公是

想回娘家看望父母了，所以一定要打扮得得体

些、穿得干净些。通过对作品的分析，我们

可以推测女主人公这段时间主要是在学习女

工中的制衣，看来这项工作很辛苦，所以

她感到制作的过程是如此的漫长，好容易

终于学完了这套工艺，此时最想做的事情

就是赶紧回娘家去见见父母和姐妹们，去告

诉他们自己终于学会了如此繁琐的的工艺

，去给家人分享一下成功的喜悦。一个

鲜活动人、淳朴可爱具有勤、俭、

敬、孝品德的思念娘家人，盼望与家人

团聚的新媳妇的形象跃然纸上。

诗歌采用了兴、赋的艺术手法。从描写景

物，到叙写劳动场景，到最后的抒情，

层层铺开，表情自然。既有对

当时女性辛勤劳作的肯定与赞美，又有

对初嫁少妇盼望回家看望父

母的人间真情的

讴歌。诗歌语

言朴实，情感

真切！诗歌从

山中的葛藤以及



飞翔期间的黄鹂写起，再写到制作葛衣的工序，最后写到如何浣洗衣物。层层递进，从自然到人事，显示出诗人极强的叙事耐心。我们读前面的诗句时不禁会想作者为什么要用如此繁琐的笔墨来描写葛藤、制作葛衣的工序呢？到最后一章我们才顿然明白，哦，原来这是在写一个急切想回娘家的少妇的心情。诗人吊足了读者的疑惑，所有的迷雾都在最后一章揭开。

中国古代有大量描写征夫怨妇的诗歌，它们的始祖就可以追溯到《诗经》中的这首《卷耳》。

## 卷耳

采采卷耳<sup>①</sup>，不盈顷筐。嗟我怀人<sup>②</sup>，寘彼周行<sup>③</sup>。  
陟彼崔嵬<sup>④</sup>，我马虺隤<sup>⑤</sup>。我姑酌彼金罍<sup>⑥</sup>，维以不永怀。  
陟彼高冈，我马玄黄<sup>⑦</sup>。我姑酌彼兕觥<sup>⑧</sup>，维以不永伤。  
陟彼阻矣<sup>⑨</sup>，我马瘠矣<sup>⑩</sup>。我仆痡矣<sup>⑪</sup>，云何吁矣。

### 注释

- ①采采：采了又采，即采摘动作不断。卷耳：一种草本植物，今名苍耳。嫩苗可以吃，也可入药。
- ②嗟：语气助词。怀：怀念。人：征人，出征的丈夫。
- ③寘(zhì)：同“置”，搁、放置。周行：大道。
- ④陟(zhì)：登上。崔嵬：叠韵词，高而险的山。
- ⑤我：诗人想象中的丈夫自称。清牟氏《质疑》：“六我字，皆代征夫设想。”虺隤(huī tuí)：疲病脚软的样子。
- ⑥姑：姑且。酌：用勺舀酒。金罍(léi)：铜制酒杯。古代称青铜为金。罍：刻有云龙纹的盛酒器。
- ⑦冈：山岗。玄黄：双声词，马因生病而目眩眼花。
- ⑧兕觥(sì gōng)：犀牛角制的酒杯。
- ⑨阻(jū)：有土的石山。
- ⑩瘠(tú)：因劳致病。朱氏《集传》：“瘠，马病不能进也。”
- ⑪仆：同路仆人。痡(pū)：生病不能走路。



## 译文



采了又采卷耳菜，采来采去不满筐。怀念我的丈夫啊，竹筐搁在大路旁。  
我骑马儿登高山，马儿疲惫力用完。唯有暂饮杯中酒，让我不再长思念。  
我骑马儿登高岗，马儿疲惫眼发黄。唯有暂饮杯中酒，让我不再长忧伤。  
我骑马儿登石岭，马儿疲惫体已伤。仆从生病难相随，多么让人忧愁啊！



## 赏析



自从人类有了战争，就有了戍边的军人，同时也就有了在家朝思暮盼自己远征丈夫的怨妇，中国古代产生了大量描写这一题材的诗歌，而它们的始祖则可以追溯到《诗经》中的这首《卷耳》。本诗描写了妻子对远征的丈夫的深切怀念和远征的丈夫对在家的妻子深深的眷恋。丈夫为了保卫国家，常年在外承担起男子汉应有的义务，这是男子建功立业的一面；而妻子，却在家中承担起应当的责任，操持家务、照顾老人和孩子；双方都是在尽着自己的职责。但是，无论是英雄男儿还是居家贤妇，他们都有人性、人情的一面，几番相思，诉说衷肠！这首诗歌正是思妇对常年征战在外丈夫的思念之曲。此



诗的妙处，恰在明明是怀人，却很少写思念对方，而是大写对方如何思念自己，不言之怀人，而愈见怀人情笃。诗歌的第一章是思妇对自己劳作的描写，不断地采摘卷耳菜，却不能满筐。那么浅的竹筐却装不满，这是为什么呢？原来是

因为自己有心事，所以无心采摘。  
“嗟我怀人，寔彼周行。”我是多么思念我的丈夫啊，以至于无心劳作了，索性把竹筐放在了大路旁。诗歌的开头虽没有直接写自己如何思念丈夫，但却通过一连串的动作，委婉地表达了自己的情思，含蓄而意味深远。



接下来的二、三、四章，诗人通过目接千里的视域来想象丈夫劳苦的情状。想象不仅能摆脱时空的限制，还有寄托和激发情感的作用。想象越是丰富，感情越是深切，想象对方越执著，感情越细腻；尽管想象中的景物纯属虚构，但所表达的感情却是那么真挚。诗中并没有直接写思念之情，而思情反如桃花潭水，越见越长。这样的诗篇，婉转曲折，感人尤深。

这首《樛木》是南方地区用在婚礼上的祝福的歌，婚礼上宾客们一遍遍齐声合唱这首歌，整个婚礼充满吉祥和喜庆。

## 樛木

南有樛木<sup>①</sup>，葛藟累之<sup>②</sup>。乐只君子，福履绥之<sup>③</sup>。

南有樛木，葛藟荒之<sup>④</sup>。乐只君子，福履将之<sup>③</sup>。

南有樛木，葛藟萦之。乐只君子，福履成<sup>④</sup>之。

### 注释

- ①南：南山，山之南。樛(jiū)：树枝下曲。樛木：高大的乔木。
- ②葛藟(lěi)：葛蔓。累：缠绕。
- ③履：脚步。福履：福随脚步而来。绥：安宁。
- ④荒：草掩地为荒，此处指掩盖。



⑤将：大。《毛传》：“将，大也。”

⑥成：成就，有无不具有之意。从“绥”到“将”再到“成”，表示福祉日进，福气越来越大。



## 译文



南方有棵弯弯树，攀满野生葡萄藤。新郎新郎真欢乐，幸福安康多快活。  
南方有棵弯弯树，覆满野生葡萄藤。新郎新郎真欢乐，幸福日子何其多。  
南方有棵弯弯树，缠满野生葡萄藤。新郎新郎真欢乐，福禄来临永不离。



## 赏析



历史上对这首诗的争议很大，争议的焦点就在对君子的理解上，一种观点认为诗中祝福的“君子”是一位礼贤下土的贵族，而另一种观点则认为诗中的“君子”是一位新郎官。笔者持后一种观点，因为熟读《诗经》我们就会发现“国风”中，常以花草、藤蔓、雌鸟、牝兽比喻女子，而以高木、日月、雄狐之类喻男子。其中尤以树木比喻男性、花草喻女性更为常见。这些从《邶风·简兮》、《郑风·山有扶苏》、《唐风·葛生》中都可以看出。

我们断定这是一首祝贺新郎的诗，显而易见，诗作运用了“兴”的手法。但是，在具体的创作中“比”和“兴”并不是截然分开的，相反它们往往是你中有我，我中有你的。本诗以“南有樛木，葛藟累之”起兴，兴中带比。同现代人的观点一样，先民们也认为男子应该是有阳刚之美的，所以作者选择以“樛木”起兴，但如果这个男子全都是阳刚之气可能也不太可爱，

